



SANTA BARBARA RAPE CRISIS CENTER
CENTRO CONTRA LA VIOLACION SEXUAL
BOLETIN PARA VOLUNTARIOS
VOLUMEN 9, NÚMERO 7: JULIO 2004

ANUNCIOS

LA PROXIMA REUNION DE VOLUNTARIOS ES JULIO 13, 2004, 6PM – 8PM

Carol Mosely, la coordinadora del Programa de Prevención de la Violación de UCSB, será la presentadora durante esta sesión. Como siempre, la sesión de capacitación obligatoria es una buena oportunidad de aprender nueva información, conocer a otros voluntarios, ser apoyados/as y procesar el trabajo que hacen con las/os clientes. Esperamos que puedan participar.

EL CCVS NECESITA MÁS ASISTENTES SOCIALES- ¡CORRAN LA VOZ!

El próximo **Curso de capacitación en Intervención en Crisis en inglés se dará acabo el 16 de agosto hasta el 29 de septiembre**. Las clases se darán lunes y miércoles (6-10 pm) y un sábado (desde las 10am-2pm). Si conoces a alguien interesado en el entrenamiento, comunícate con Laura al 963-6832 o laura@sbrcc.net para recibir más información.

¡EN ESPECIAL SE BUSCAN VOLUNTARIOS QUE SEAN BILINGÜES EN ESPAÑOL Y INGLES!

CIERRES POR LOS FESTIVOS DE JULIO

La oficina se cerrará el lunes, el 5 de julio por El Día del Independencia. Por supuesto, funcionará la línea de emergencia las 24 horas del día durante el festivo.

DESPIDAMOS A LAURA

Con tristeza despedimos a Laura Ibañez, quien ha sido parte del Centro Contra la Violación Sexual desde el verano del año 2000. Después de completar el curso de capacitación, Laura se convirtió en Asistente de la Línea de Emergencia. Ella llegó a ser la Coordinadora de Entrenamientos en Diciembre de 2001. Laura ha sido un miembro invaluable del Equipo de Intervención en Crisis. Quisiéramos darle gracias por los años de servicio apoyando a sobrevivientes de abuso sexual y sus seres queridos. Laura saldrá del CCVS a los fines de Julio para hacer trabajo voluntario con el Peace Corps en el Caribe. Sabemos que es un próximo paso muy emocionante para Laura y que será muy exitosa. Laura, te vamos a echar de menos. ¡Buena suerte y diviértete!

¡EL CCVS DAMOS LA BIENVENIDA A TRES NUEVOS MIEMBROS DEL STAFF!

Nos agradece anunciar que tres nuevas personas maravillosas se unirán al equipo del CCVS este verano. Los nuevos miembros del staff incluyen:

- **Yesenia Curiel** reemplazará a Vilma Molina como Coordinadora de la Intervención en Crisis. Como ustedes ya saben, Yesenia ha servido como Asistente de la Línea de Emergencia del CCVS desde el noviembre de 2002. Yesenia se graduó de la Universidad de California, Santa Bárbara en 2003 con un Bachillerado de Arte en la Sociología. Ella trabajó como Supervisora en Noah's Anchorage Crisis Youth Shelter (un refugio para jóvenes), la Educadora de Salud en el YMCA y como Administradora de Casos en el Teen Center de Isla Vista. En adición, Yesenia trabajó como Instructora Residencial por Genesis Development Services, un programa para mujercitas con discapacidades emocionales y de desarrollo. Además, hizo trabajo voluntario como Intérprete de Lenguaje de Señas en la Escuela Primaria

Montessori. Yesenia comenzará como Coordinadora de la Intervención en Crisis el Lunes, 2 de agosto de 2004.

- **Heather Heyerdahl** reemplazará a Laura Ibañez como Coordinadora de Entrenamientos en Inglés. Heather se graduó de St. Olaf College en Minnesota en Mayo de 2003 con un Bachillerado de Arte. Ella estudió Inglés y Español, con un énfasis en los Estudios de las Mujeres. Sirvió como asistente social en casos de abuso sexual y violencia doméstica en el Woman Safe Center y también como Directora de Programas del Woman Safe Honor House en el St. Olaf College. En adición, ella fue la Coordinadora de la Asociación de Género y Sexualidad en St. Olaf College. Ha servido como Intérprete de Español y Ayudante de Instrucción en español. Más recientemente, Heather ha sido un miembro de AmeriCorps para el National AIDS Fund (Fondo Nacional del SIDA) en Chicago, proporcionando pruebas y consejería bilingüe del VIH, administración de casos y servicios de educación y prevención en la comunidad. Heather llegará en Santa Bárbara en julio para cinco días de entrenamiento, y luego comenzará su posición el Lunes, 9 de agosto.
- **Myfanwy (se lo pronuncia “ma-von-wee”) Devoe** será la primera Directora de Desarrollo del CCVS, empezando el 1 de julio, 2004. Myfanwy viene al CCVS desde el Departamento de Servicios Humanos del Condado de Santa Bárbara, donde servía como Analista de Programas y supervisaba las becas que provee el Condado a las organizaciones sin fines de lucro que proporcionan los servicios sociales. Myfanwy tiene su Maestría en Administración de Empresas con un énfasis en Marketing. Además, ha hecho recaudación de fondos para el Planned Parenthood Action Fund (el Fondo de Acción para Planned Parenthood).

¡Nos emocionamos dar la bienvenida a estas tres mujeres extraordinarias al staff del Centro Contra la Violación Sexual!

RECORDATORIO DEL FIN DEL TRIMESTRE

El trimestre se termina el 30 de junio 2004. Por favor recuerda de entregarle a Jen tus reportes sobre entrenamientos que has asistido en los últimos 3 meses.

- Asistentes Sociales: Por favor entreguen los reportes internos y las formas que indican el turno que tomaron.
- Consejeras a Largo Plazo: Por favor entreguen sus horarios de clientes.

TRADUCCIÓN

Un recordatorio: Asistentes Sociales no pueden proporcionar traducción durante cualquier aspecto de un examen médico-legal, entrevista policíaca o procedimiento jurídico. Si una Asistente Social proporciona traducción esto puede resultar en la pérdida del privilegio de confidencialidad. Además, el fiscal o el defensor puede exigir a la Asistente Social que descubra toda la información y comunicaciones. Esto puede tener serias consecuencias para la cliente.

RECOLLECCION DE TELEFONOS CELULARES

Estamos colectando teléfonos celulares de segunda mano. Si usted tiene algún teléfono celular para donar, por favor llame a Ofelia a 963-6832 o solo tráelo al centro. ¡Gracias!



FELIZ CUMPLEAÑOS A:



- Danielle el 10 de julio
- T Felkay el 22 de julio
- Lisa H. el 27 de julio
- Paula H. el 29 de julio